

ELŐTERJESZTÉS

Komló Város Önkormányzat Képviselő-testületének

2023. június 12-én

tartandó rendkívüli ülésére

Az előterjesztés tárgya: Büntetés-végrehajtási létesítmény építésére átadott ingatlan visszavétele

Iktatószám: 324/2023.

Melléklet: 1 db

A napirend előterjesztője: Polics József polgármester

Az előterjesztést készítette: Mestyán Csaba szakmai főtanácsadó

Az előterjesztést véleményező bizottságok a hatáskör megjelölésével:

Bizottság	Hatáskör
Pénzügyi, Ellenőrzési és Gazdasági Bizottság	SzMSz. 1. melléklet 2.3.20. pont
Jogi, Ügyrendi és Közbeszerzési Bizottság	SzMSz. 1. melléklet 3.3.6. pont

Meghívott: -

A határozatot kapja:

Gyarmati Gabriella vagyongazdálkodási menedzser
MNV Zrt. Dunántúli Regionális Területi Iroda Pécsi Iroda
gyarmatigabriella@mnv.hu

Tisztelt Képviselő-testület!

Komló Város Önkormányzat 2016.04.19-én támogatási kérelmet nyújtott be a Terület- és Településfejlesztési Operatív Program keretében meghirdetett TOP-1.1.1-15 kódszámú, „*Ipari parkok, iparterületek fejlesztése*” tárgyú pályázati felhívásra „*Iparterületek elérhetőségének megteremtése, valamint alapinfrastruktúrájának kiépítése Komló-Körvélyes városrészben*” címmel. A benyújtott projekt támogatásban részesült, a 2017.11.28-án megkötött Támogatási szerződés szerint bruttó 282.589.000,- Ft vissza nem térítendő támogatási összeggel.

A projekt keretében a Határ úton önkormányzati tulajdonú zöldmezős területen 6 db, összesen közel 11 ha nagyságú területen épült ki az alap infrastrukturális rendszer (ivóvíz- és szennyvízhálózat; földgázellátó és villamos energia ellátó vezetékálózat, valamint közút és a hozzá kapcsolódó járda és csapadékvíz elvezető rendszer, közvilágítás). A projekt megvalósításának időtartalma 2016. június 13. napjától, 2019. augusztus 31. napjáig tartott. A projektben szereplő fejlesztést az önkormányzat megvalósította, a műszaki átadások, valamint az üzembe helyezési hatósági engedélyezések megtörténtek.

A projekt megvalósításával párhuzamosan önkormányzatunk pályázatot nyert a Büntetés-végrehajtás Országos Parancsnoksága által kiírt pályázaton, melynek keretében Komlón épült volna meg a tervezett BV létesítmények egyike. Ehhez kapcsolódóan az önkormányzat a tárgyi projektben szereplő egyik közművesített ingatlant (Komló 1545/15 hrsz) ajánlotta fel ingyenesen a Magyar Állam részére. Az ingatlan átadására vonatkozó szerződést az önkormányzat és a Büntetés-végrehajtás Országos Parancsnoksága 2019. április 11-én aláírta.

A fenti szerződés szerint: „*Az Ingatlanon a BvOP - közfeladatának ellátása érdekében - új büntetés-végrehajtási intézet megépítését kívánja megvalósítani. Tulajdonba vevő vállalja, hogy **amennyiben a Komlói BV Intézet nem épül meg, úgy a Magyar Államnál támogatja, hogy az ingatlan per-, teher- és igénymentesen tulajdonba adó részére ingyenesen, 30 napon belül visszaadásra kerüljön.***”

Időközben Belügyminiszter Úr a 2021. április 19-én kelt levelében arról tájékoztatta Komló Város Önkormányzatát, hogy a Komlóra tervezett BV létesítmény nem kerül megvalósításra. Az értesítést követően önkormányzatunk kezdeményezte, hogy a Büntetés-végrehajtás Országos Parancsnokságával kötött szerződés fent idézett része alapján a szóban forgó ingatlan kerüljön vissza az önkormányzat tulajdonába. Többszöri egyeztetés alapján önkormányzatunk azt a tájékoztatást kapta, hogy az ingatlan visszaadásának nincs akadálya, azonban ennek jelentős lehet az átfutási ideje. A Büntetés-végrehajtás Országos Parancsnokságával és a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt-vel két évig tartó levelezés és tárgyalások után az előterjesztés mellékletét képező megállapodás készült az ingatlan ingyenes állami tulajdonba adásáról szóló szerződés felbontásáról.

Az ingatlan tulajdonba történő visszavételével kapcsolatban egyetlen költség terheli az önkormányzatot: 6.600,- Ft az ingatlan- nyilvántartási bejegyzési díj.

Amennyiben a megállapodás aláírását követően az ingatlan visszakerül önkormányzati tulajdonba, úgy – a közművesítési pályázat céljával összhangban – az felajánlható lesz az érdeklődő gazdasági szereplők részére.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést vitassa meg, és az érintett bizottságok állásfoglalásának a figyelembevételével az előterjesztés határozati javaslatát hagyja jóvá!

Határozati javaslat:

Komló Város Önkormányzat Képviselő-testülete – a polgármester előterjesztésében, a Pénzügyi, Ellenőrzési és Gazdasági, valamint a Jogi, Ügyrendi és Közbeszerzési bizottság véleményének figyelembevételével – megtárgyalta a Büntetés-végrehajtási létesítmény építésére átadott ingatlan visszavételével kapcsolatos előterjesztést és az alábbi határozatot hozza:

1. A Képviselő-testület jóváhagyja a komlói 1545/15 hrsz-ú, a Magyar Állam részére ingyenesen átadott ingatlan önkormányzati tulajdonba történő térítésmentes visszavételét. Felhatalmazza a polgármestert a mellékelt „MEGÁLLAPODÁS SZERZŐDÉS FELBONTÁSÁRÓL és eredeti állapot helyreállításáról a Komló belterület 1545/15 helyrajzi számú ingatlan vonatkozásában” tárgyú megállapodás aláírására

Határidő: 2023. július 15.

Felelős: Polics József polgármester

2. A Képviselő-testület utasítja a címzetes főjegyzőt, hogy intézkedjen a Megállapodás aláírását követően az illetékes Földhivatali Osztályhoz történő benyújtásáról.

Határidő: 2023. augusztus 15.

Felelős: dr. Vaskó Ernő címzetes főjegyző

Komló, 2023. június 7.

Polics József
polgármester

MEGÁLLAPODÁS SZERZŐDÉS FELBONTÁSÁRÓL
és eredeti állapot helyreállításáról a Komló belterület 1545/15 helyrajzi számú ingatlan
vonatkozásában
(a továbbiakban: jelen Megállapodás)

TERVEZET

amely létrejött a

Magyar Állam, mint tulajdonos, képviselőjében az állami vagyonról szóló 2007. évi CVI. törvény (a továbbiakban: Vtv.) 17. § (1) bekezdése e) pontja alapján eljáró

Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság

rövidített név:	MNV Zrt.
székhely:	1133 Budapest, Pozsonyi út 56. szám,
adószám:	14077340-2-44
cégbíróság:	Fővárosi Törvényszék Cégbírósága
cégjegyzékszám:	01-10-045784
statisztikai számjel:	14077340-6420-114-01
képviselik együttesen:	[*] és [*]

mint tulajdonos, továbbiakban: „**Tulajdonos**” vagy „**MNV Zrt.**” másrésztől

Büntetés-végrehajtás Országos Parancsnoksága

székhely:	1054 Budapest, Steindl Imre utca 8.
Törzskönyvi azonosító szám (PIR):	752028
statisztikai számjel:	15752026-8423-312-01
adószám:	15752026-2-51
Államháztartási egyedi azonosító:	050610
képviseli:	Dr. Tóth Tamás bv. altábornagy országos

parancsnok önállóan
mint az állami tulajdonba vétel ügyében eljáró szerv, a továbbiakban: „**BvOP**” harmadik részéről,

Komló Város Önkormányzat

székhelye:	7300 Komló, Városház tér 3.
Törzskönyvi azonosító szám:	724100
statisztikai számjel:	15724100-8411-321-02
adószám:	15724100-2-02
Államháztartási egyedi azonosító:
képviseli önállóan:	Polics József polgármester önállóan

mint tulajdonos a továbbiakban „**Tulajdonba adó**” vagy „**Önkormányzat**” együttesen a továbbiakban: „**Szerződő Felek**” között.

1. Előzmények

- 1.1. A Felek rögzítik, hogy jelenleg a Magyar Állam 1/1 arányú tulajdonát képezi a Baranya Vármegyei Kormányhivatal által **Komló belterület 1545/15 helyrajzi számon** nyilvántartott „kivett, beépítetlen terület” megnevezésű 5,1431 ha alapterületű ingatlan (a továbbiakban: „**Ingatlan**”). A Felek rögzítik továbbá, hogy a Vtv. 3. § (1) bekezdése alapján az Ingatlan vonatkozásában az államot megillető tulajdonosi jogok gyakorlója az MNV Zrt.

Eszközazonosító	Település	Fekvés	Helyrajzi szám	Tulajdoni hányad	Kivett megnevezés	Terület (m ²)	Nyilvántartási érték (Ft)	
							nettó	bruttó
100413939	Komló	belterület	1545/15	1/1	kivett beépítetlen terület	51431	25.715.500	25.715.500

1.2. A Felek rögzítik, hogy az Ingatlan tulajdoni lapján az alábbi bejegyzések szerepelnek:

Tulajdoni lap I. része	Tulajdoni lap II. része	Tulajdoni lap III. része
A tulajdoni lap I. része az ingatlan adatokon kívül egyéb bejegyzést, vagy elintézetlen széljegyet nem tartalmaz.	II.3.: tulajdonos Magyar Állam tulajdonosi joggyakorló szervezet: MNV Zrt. (121909/2/2020.05.22.) II.5.: tulajdonosi joggyakorló szervezet: MNV Zrt. (129409/2/2021.10.01.)	III.1.: Önálló szöveges bejegyzés kialakítva az 1521/51, 1521/68, 1545/12 helyrajzi számú ingatlanokkal történt telekhatárrendezés és megosztás során. (33823/2016.05.24.)

- 1.3. A Felek rögzítik, hogy az Ingatlan egyebekben az ingatlan-nyilvántartás szerint per-, teher- és igénymentes.
- 1.4. A Felek rögzítik, hogy 2019. április 11. napján szerződés (a továbbiakban: **Szerződés**) jött létre az MNV Zrt. előzetes egyetértése alapján eljáró - BvOP és az Önkormányzat között arra vonatkozóan, hogy a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Möt.) 108. § (2) bekezdés a) pontja alapján az Önkormányzat az Ingatlan tulajdonjogát ingyenesen a Magyar Államra ruházza át, jogszabályban meghatározott közfeladat ellátásának elősegítése érdekében.
- 1.5. A Felek rögzítik, hogy a Szerződés I.1. pontjában a közfeladatként, amely ellátásának elősegítése érdekében az Ingatlan ingyenes átruházására sor került, a büntetés-végrehajtási szervezetről szóló 1995. évi CVII. törvény 1. § (1) bekezdésében meghatározott feladatokat határozták meg (szabadságelvonással járó büntetések, intézkedések végrehajtása).
- 1.6. Az Önkormányzat Képviselő Testülete 25/2015. (III.30.) és 137/2016. (VIII.25.) számú határozataiban azzal a feltétellel járult hozzá az ingyenes tulajdonba adáshoz, hogy a Magyar Állam az Ingatlant új börtönépítési beruházások biztosítása céljából hasznosítja.
- 1.7. Az Önkormányzat és a BvOP a Szerződés I.3. pontjában rögzítették, hogy az Ingatlanon a BvOP – közfeladatának ellátása érdekében – új büntetés-végrehajtási intézet megépítését kívánja megvalósítani.
- 1.8. A Felek rögzítik, hogy a Szerződés alapján 2019. április 16. napi hatállyal a Magyar Állam tulajdonjoga és a 2021. október 01. napi hatállyal az MNV Zrt. mint tulajdonosi jogokat gyakorló szervezet bejegyzésre került az Ingatlan tulajdoni lapjára.
- 1.9. A Felek rögzítik, hogy a Magyarország Kormánya a konténerbörtönök létesítésével párhuzamosan korábbi döntését felülvizsgálta, melynek eredményeként a büntetés-végrehajtási intézetek férőhely-bővítési programjához kapcsolódó, az új börtönépítési beruházásokkal összefüggő közigazgatási hatósági ügyek nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű ügyé nyilvánításáról szóló 268/2016. (VIII.31.) Kormányrendelet (a továbbiakban: Kormányrendelet) hatályát veszítette.

- 1.10. A Felek rögzítik, hogy a BvOP kijelentése alapján tudomásul veszik, hogy a büntetés-végrehajtási szervezet férőhely-bővítési programja folytatódik, azonban az Ingatlanra tervezett intézet építése, így a Szerződés I.3. pontjában meghatározott közérdekű cél az Ingatlanon nem fog megvalósulni.
- 1.11. A Felek megállapodnak abban, hogy az ingyenes tulajdonba adás feltételeként meghatározott közérdekű cél megvalósulására tekintettel a 2019. április 11-én kötött szerződést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:212. § (1) bekezdése szerint közös megegyezéssel felbontják. Az Önkormányzat egyeztetést kezdeményezett a BvOP-val, illetve a Magyar Állam képviselőjében eljáró MNV Zrt.-vel annak érdekében, hogy a Felek egyező akaratával az eredeti állapot kerüljön helyreállításra.
- 1.12. Mindezekre tekintettel a Szerződés felbontása, az eredeti állapot helyreállítása, illetve kapcsolódó kérdések rendezése tárgyában a Felek a jelen Megállapodást kötik egymással.
- 1.13. Az Önkormányzat a jelen Megállapodás megkötéséről a számú képviselő-testületi határozatában döntött, ami jelen Megállapodás 1. számú mellékletét képezi.
- 1.14. Jelen Megállapodást az MNV Zrt.-a .../2023.(.....) számú határozatával jóváhagyta.

2. A jelen Megállapodás tárgya

- 2.1. Az Önkormányzat és a BvOP a jelen Megállapodás aláírásával megállapodnak abban, hogy a Szerződést a Ptk. 6:212. § (1) bekezdése alapján **annak megkötésére visszamenőleges hatállyal, az eredeti állapot helyreállítása mellett felbontják.**
- 2.2. A Magyar Állam, mint az Ingatlan bejegyzett tulajdonosa, a jelen Megállapodás aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a Szerződés – az eredeti állapot helyreállítása mellett, tehát az Ingatlan tulajdonjogának Önkormányzatra történő visszajegyzése mellett – annak megkötésére visszamenőleges hatállyal felbontásra kerüljön.

3. Az eredeti állapot helyreállítása

- 3.1. A Felek megállapodnak, hogy a jelen Megállapodásban foglaltak alapján intézkednek annak érdekében, hogy az Önkormányzat 1/1 arányú tulajdonjoga az Ingatlan-nyilvántartásban visszajegyzésre kerüljön „szerződés felbontása, eredeti állapot helyreállítása” jogcímen, az eredeti szerzési jogcím feltüntetésével.
- 3.2. A Felek rögzítik, hogy az ingatlan-nyilvántartási eljárás költsége az Önkormányzatot terheli.
- 3.3. A Felek rögzítik, hogy az Ingatlan birtokának átruházása a jelen Megállapodás megkötésének napját követő 30 (harminc) naptári napon belül történik, amikor a Magyar Állam képviselőjében eljáró MNV Zrt. külön birtok-átruházási jegyzőkönyv felvételével bocsátja az Önkormányzat rendelkezésére az Ingatlant. Az Önkormányzat a birtok-átruházás napjától kezdve szedi az Ingatlan hasznait és viseli annak terheit, és a kárveszélyt.
- 3.4. A Felek rögzítik, hogy a Szerződés felbontásával és az eredeti állapot helyreállításával kapcsolatosan elszámolási igényük nem áll fenn egymással szemben, továbbá ilyen igényt a jövőben sem támasztanak egymással szemben.

4. Ingatlan-nyilvántartásra vonatkozó rendelkezések

- 4.1. A Szerződő Felek egyező akarattal kérik az eredeti állapot helyreállítását, az Önkormányzat 1/1 arányú, tehermentes tulajdonjogának ingatlan-nyilvántartási visszajegyzését.
- 4.2. A Szerződő Felek egyező akarattal kérik és a jelen Megállapodás aláírásával feltétlen és visszavonhatatlan hozzájárulásukat adják ahhoz, hogy a Komló belterület 1545/15 helyrajzi számon nyilvántartott „kivett, beépítetlen terület” megnevezésű ingatlan tekintetében az ingatlanügyi hatóság a Magyar Állam tulajdonjogát, valamint az állami vagyronról szóló 2007. évi CVI. törvény 3. § (1) bekezdése alapján az MNV Zrt.-t az Ingatlan vonatkozásában megillető, a tulajdonosi joggyakorlás tényét (tulajdoni lapon II./2. és II/5. pontok) törölje az ingatlan-nyilvántartásból és Komló Város Önkormányzat 1/1 arányú tulajdonjogát jegyezze vissza az ingatlan 1/1 tulajdoni hányadára „szerződés felbontása, eredeti állapot helyreállítása” jogcímen.

5. Vegyes rendelkezések

- 5.1. Szerződő Felek jelen Megállapodás aláírásával és ellenjegyzésével meghatalmazzák kamarai jogtanácsost (kamarai azonosító száma:), jelen Megállapodásnak – az ügyvédi tevékenységről szóló 2017. évi LXXVIII. törvény (a továbbiakban: Üttv.) 44.§ (1) bekezdés c)-d) pontjaiban foglaltaknak az MNV Zrt. és a BvOP képviselőinek vonatkozásában tanúsítására ki nem terjedő – ellenjegyzésére, valamint hogy az eredeti állapot ingatlan-nyilvántartási visszajegyzésével kapcsolatosan az illetékes ingatlanügyi hatóság előtt Szerződő Felek képviseletében eljárjon. kamarai jogtanácsos jelen Megállapodás ellenjegyzésével nyilatkozik arról, hogy a meghatalmazást elfogadja.
- 5.2. Az MNV Zrt. jelen Megállapodás jogi ellenjegyzésére meghatalmazza ... kamarai jogtanácsost (kamarai azonosító szám: ...). ... kamarai jogtanácsos jelen Megállapodás ellenjegyzésével nyilatkozik arról, hogy a meghatalmazást elfogadja.
- 5.3. A BvOP meghatalmazza dr. László Viktória Kinga kamarai jogtanácsost (kamarai azonosító száma: 36079879) jelen Megállapodás kapcsán az Üttv. 44.§ (1) bekezdés c)-d) pontjaiban foglaltaknak a BvOP vonatkozásában való tanúsítására vonatkozó jogi ellenjegyzésre.
- 5.4. Az Önkormányzat meghatalmazza kamarai jogtanácsost (kamarai azonosító száma:), jelen Megállapodás kapcsán az Üttv. 44.§ (1) bekezdés c)-d) pontjaiban foglaltaknak az Önkormányzat vonatkozásában való tanúsítására vonatkozó jogi ellenjegyzésre.
- 5.5. Felek rögzítik, hogy a jelen Megállapodás időtartama alatt, valamint azt követően is, kölcsönösen betartják a hatályos magyar és európai uniós adatvédelmi szabályokat, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény („Infotv.”), valamint a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. számú rendelet („GDPR”) rendelkezéseit.
- 5.6. Felek rögzítik továbbá, hogy a jelen szerződéses együttműködés során személyes adatokat csak és kizárólag a jelen Megállapodás teljesítéséhez szükséges mértékben kezelnek a másik Fél munkavállalóiról, közreműködőiről, illetve teljesítési segédjeiről. Ezeket az adatokat bizalmasan kezelik, és csak azon munkavállalóik, közreműködőik,

illetve teljesítési segédjeik részére biztosítanak ezekhez hozzáférést, akik részére ez indokolt és szükséges. Harmadik fél részére egyebekben ezeket az adatokat az Infotv. és a GDPR keretei között teszik hozzáférhetővé. Felek egybehangzóan vállalják, hogy megtesznek minden olyan szükséges lépést, ideértve a megfelelő hozzájáruló nyilatkozatok beszerzését is, amely a személyes adatok jogszerű kezelése érdekében szükséges lehet.

- 5.7. Felek egybehangzóan rögzítik, hogy a GDPR 5. cikk (1) bekezdés b) pontja továbbá a GDPR 6. cikk (1) bekezdés a), c) és e) alpontja alapján kifejezetten jogszerűnek tekintik mindazon személyes adataiknak a másik Fél általi kezelését, amely célból és mértékben ez az adatkezelés a jelen Megállapodás teljesítéséhez a másik Félnek szükséges.
- 5.8. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Megállapodással kapcsolatos esetleges vitáikat elsősorban tárgyalás útján igyekeznek rendezni. Ennek eredménytelensége esetén az általános szabályok szerint illetékes és hatáskörrel rendelkező rendes bírósághoz fordulnak jogorvoslatért.
- 5.9. A jelen Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben az Nvtv., a Vtv., az állami vagyonnal való gazdálkodásról szóló 254/2007. (X. 4.) Korm. rendelet, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései irányadóak.
- 5.10. Jelen Megállapodást Szerződő Felek annak áttanulmányozása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt írták alá. Kijelentik továbbá, hogy jelen Megállapodás annak aláírása napján jön létre. Ha az aláírások nem ugyanazon napon történnek, a létrejövétel időpontja a legutolsó aláírás napja.
- 5.11. Jelen Megállapodás ... példányban készült és ... számozott lapból, valamint 1 elválaszthatatlan mellékletből áll, amelyből ... példány az Önkormányzatot, 3 példány az MNV Zrt.-t, 2példány pedig a BvOP-t illeti meg.
- 5.12. Szerződő Felek megállapodnak, hogy az Üttv. 43. § (4) bekezdése alapján a jelen Megállapodás minden lapjának Felek általi kézjeggyel történő ellátását mellőzik.
- 5.13. Mellékletek: *(a megállapodás aláírásakor kerül csatolásra)*
 1. sz. melléklet: (.....) *képviselő-testületi határozat (egyszerű másolatban)*

Komló, 2023.....

**Komló Város Önkormányzat
Tulajdonba adó**

.....
kép: Polics József
polgármester

Az Önkormányzat részéről ellenjegyzem azzal, hogy a jelen ellenjegyzés az Üttv. 44.§ (1) bekezdés c)-d) pontjaiban foglaltaknak az Önkormányzat vonatkozásában való tanúsítására terjed ki:

Komló, 2023..... hó.....napján

.....
.....
kamarai jogtanácsos
kamarai azonosító szám:

Budapest, 2023.

BvOP,
mint az állami tulajdonba vétel ügyében eljáró szerv

.....
képv: Dr. Tóth Tamás bv. altábornagy
országos parancsnok

A BvOP részéről ellenjegyzem azzal, hogy a jelen ellenjegyzés az Üttv. 44.§ (1) bekezdés c)-d) pontjaiban foglaltaknak a BvOP vonatkozásában való tanúsítására terjed ki:

Budapesten, 2023..... hó.....napján

.....
dr. László Viktória Kinga
kamarai jogtanácsos
kamarai azonosító szám: 36079879

Budapest, 2023.....

Magyar Állam, mint tulajdonos, képviselőjében eljáró MNV Zrt. képv.:

.....
[*]

.....
[*]

Az MNV Zrt. részéről ellenjegyzem, azzal, hogy az ellenjegyzés a BvOP és az Önkormányzat vonatkozásában az Üttv. 44. § (1) bekezdés c) és d) pontjában foglaltak tanúsítására nem terjed ki:

Budapesten, 2023. hó.....napján

.....
kamarai jogtanácsos
kamarai azonosító szám: